THETFORD

BRUGERVEJLEDNING

KOGEPLADE

Topline 260-serien

DA
Oversættelse af den originale brugervejledning

Indhold

1 Indledning....2
2 Gaslækager....3
3 Sikkerhed....3
4 Oversigt....8
5 Før brug....8
6 Brug....9
7 Rengøring og vedligeholdelse....10
8 Tekniske specifikationer....12
9 Service & spørgsmål....14
10 Bortskaffelse....15

1. Indledning

Generelt

Dette er brugervejledningen til din Thetford-kogeplade og understøtter følgende modeller: SHB269.

Læs sikkerhedsinstruktionerne og oplysningerne om brug og vedligeholdelse i apparatet omhyggeligt, før du går videre. Disse hjælper dig med at bruge apparatet på sikker og effektiv vis. Gem brugervejledningen til senere brug.

Dette dokument er version SINS2018/0325-V02 af brugervejledningen. Vores politik udmærker sig ved kontinuerlig udvikling og forbedring. Specifikationer og illustrationer kan blive ændret efter offentliggørelse. Besøg *www.thetford.com* for at få den seneste version.

For yderligere information om dit produkt, inklusive monteringsvejledninger, tekniske detaljer, fejlfinding, instruktionsvideo for reparation og reservedele, besøg servicesiden på *www.thetford.com*.

Symboler

Følgende symboler anvendes eventuelt i denne vejledning:

Advarsel. Risiko for alvorlige personskade og/eller beskadigelse.

Forsigtig Risiko for moderat personskade og/eller beskadigelse.

Vigtigt. Vigtige oplysninger.

Bemærk. Yderligere oplysninger.

Tip Video. Ekstra instruktionsvideo tilgængelig.

2. Gaslækager

Så snart du lugter gas:

- Sørg fo, at alle brændere er **SLUKKET.**
- Sluk al åben ild, og ryg **IKKE**.
- **BRUG IKKE** elektriske kontakter eller noget mobilt udstyr (telefoner, etc.).
- Evakuér alle områdets beboere med det samme.
- Sluk øjeblikkeligt for gasforsyningen på gasflasken.
- Åbn alle døre og vinduer.

LPG er tungere end luft. Udsivende gas samler sig ved jorden. Ved at følge den stærke, ubehagelige gaslugt kan du finde frem til, hvor lækagen er. Brug en speciel lækagedetekteringsspray til at undersøge helt præcist, hvor den er.

Brug **ALDRIG** åben ild til at finde lækagen!

3. Sikkerhed

LÆS DENNE BRUGSANVISNING GRUNDIGT. GØR DIG FORTROLIG MED APPARATET. BEHOLD DENNE BRUGSANVISNING TIL FREMTIDIG REFERENCE.

Generelt

Risiko for alvorlig personskade fra forbrændinger, eksplosion, slag, kvælning, elektrisk stød og forgiftning eller beskadigelse af enheden.

- Vær sikker på **ALLE** brugere har fået instruktion i sikker brug af apparatet og forstår de risici, det indebærer.

- **MODIFICER IKKE** dette apparat.
- **EFTERLAD IKKE** apparatet uden opsyn, når det er i brug.
- **BRUG IKKE** apparatet, når køretøjet er i bevægelse.
- Apparatet skal være i vater under brug.
- Brug kun apparatet til madlavning og ikke noget andet, f.eks. opvarmning af rum. Det kan medføre kulilteforgiftning og overophedning. Producenten kan ikke holdes ansvarlig for skader, der følger af uegnet brug eller ukorrekt indstilling af betjeningsknapperne.
- **TILDÆK ALDRIG** åbninger eller huller i apparatet, og tildæk aldrig en rist med materialer såsom sølvpapir. Dette blokerer luftcirkulationen og kan medføre kulilteforgiftning.
- Brugen af dette gasmadlavningsapparat genererer varme, fugt og forbrændingsprodukter i det rum, det er installeret i. Sørg for, at rummet har tilstrækkelig ventilation, når apparatet bruges.

  Længere tids intens brug af apparatet kan kræve yderligere ventilation, for eksempel forøget mekanisk ventilation, hvis det er muligt, yderligere ventilation for sikkert at fjerne forbrændingsprodukter til udendørs (ekstern) luft, som også kræver udskiftning af indendørs luft med yderligere ventilation.

  Konsultér en professionel før installation af yderligere ventilation.
- Apparatet og dens blottede dele bliver varme under brug. Pas på ikke at berøre varmeelementerne
- Brug kun dele, der leveres af producenten.
- Apparatet er **IKKE** beregnet til brug med ekstern timer eller separat fjernbetjeningssystem.
- Hvis strømforsyningsledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller en lignende kvalificeret person for at undgå sikkerhedsfarer.
- Vær sikker på, ethvert strømkabel holdes væk fra varme overflader for at sikre, at det ikke bliver beskadiget.
- Hvis glasset bliver revnet, sluk for apparatet og afbryd det fra forsyningerne.
- **INTET PÅ APPARATET** må ændres eller justeres, medmindre ændringen er godkendt af producenten eller dennes repræsentant.
- Blokér/erstat **IKKE** ventilationen på apparatet.

Børn/personer med formindsket fysisk, sensorisk eller mental kapacitet

Risiko for alvorlig personskade fra forbrændinger, eksplosion, slag, kvælning, elektrisk stød og forgiftning eller beskadigelse af enheden.

- Apparatet er **IKKE** beregnet til brug af personer (inklusive børn) med formindsket fysisk, sensorisk eller mental kapacitet og/eller manglende erfaring og viden, med mindre de har modtaget instruktioner i brug af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.

- Hold børn under 8 år væk fra apparatet, medmindre de er under konstant tilsyn.
- Børn **MÅ IKKE** lege med apparatet.
- Børn **MÅ IKKE** rengøre eller vedligeholde enheden uden de er under opsyn.
- **Apparatet og de tilgængelige dele bliver meget VARME, når det er i brug.**

  Små børn skal holdes på afstand!

Gasbrænder kogeplader

Risiko for alvorlig personskade fra forbrændinger, eksplosion, slag, kvælning, elektrisk stød og forgiftning eller beskadigelse af enheden.

- Selv om apparatet er udstyret med flammesikkerhed-/flammefejl-udstyr (FSD/FFD), **SKAL** gasbrænderen slukkes, når den ikke er i brug.
- Sluk **ALDRIG** en madlavningsbrand med vand. Sluk for brænderen, og dæk flammerne med et låg eller brandtæppe.
- Hold **ALTID** øje med enheden under madlavning. Hvis der er tale om kort tilberedning, **SKAL** der hele tiden holdes øje med enheden. Madlavning uden opsyn på en kogeplade med fedt eller olie kan være farligt og resultere i brand.
- Brænderne og ristene er meget varme under og efter brug. Lad alle dele køle af, før der røres ved dem, da de kan forårsage alvorlig personskade.
- Brug af uegnede kogeplade-beskyttere kan medføre ulykker.
- **BRANDFARE**, **OPBEVAR IKKE** genstande på komfurets madlavningsoverflade.

Glaslåg på kogeplader

Risiko for alvorlig personskade fra forbrændinger, eksplosion, slag, kvælning, elektrisk stød og forgiftning eller beskadigelse af enheden.

- Selv om apparatet er udstyret med en automatisk gasafbryder, når glaslåget lukkes ved et uheld, luk **IKKE** låget, når brænderen er tændt, og **LAD** brænderne køle ned, før glaslåget lukkes.

- Glaslåget kan smække i mod slutningen af sænkningen på grund af hængslernes låsefunktion. Sørg for at holde fingrene væk fra apparatet, når låget lukkes.

Hvis glasoverfladen går i stykker eller bliver ridset:

- Sluk øjeblikkeligt for alle gasbrændere og ethvert elektrisk varmeelement, og fjern apparatet fra gas-/strømforsyningen.
- **BERØR IKKE** apparatet,
- **BRUG IKKE** apparatet.

Sikker madlavning

Risiko for alvorlig personskade fra forbrændinger, eksplosion, slag, kvælning, elektrisk stød og forgiftning eller beskadigelse af enheden.

- Producenten kan ikke holdes ansvarlig for skader, der følger af uegnet brug eller ukorrekt indstilling af betjeningsknapperne.
- Sørg for, at kogegrej **IKKE** stikker ud over apparatets kanter – brug gryder/pander i korrekt størrelse, og placér dem centralt over brænderne.
- Sørg for, at der er et mellemrum på mindst **10 mm** mellem gryderne/panderne og komfurets kanter.
- Drej gryderne/panderne således, at håndtagene **IKKE** stikker ud over kanten af apparatet.
- Sørg for, at gasbrænderens flamme kun opvarmer bunden af gryden/panden, ikke siderne. De gryder/pander og plader, der følger med dette apparat, er de størst mulige.
- **BRUG IKKE** større gryder/pander på komfuret. De kan indskrænke varmecirkulationen, hvilket kan øge tilberedningstiden.
- Drej betjeningsknappen tilbage til 0-positionen (off) efter madlavning.

Tabel 1: Sikkerhedsmærkater på apparatet.

Symbol	Advarsel	Placering
	FJERN IKKE risten og luk brænderen med en wok stående, da dette vil koncentrere og aflede varmen ned på kogepladen.	På glaskogepladen mod bagsiden.
	PLACÉR IKKE noget, som f.eks. Flammedæmper eller aspestmåtte, mellem panden og risten, da dette kan resultere alvorlig skade på apparatet.	På glaskogepladen mod bagsiden.
	BRUG IKKE store pander eller tunge ting, som kan bøje risten eller sende flammen mod kogepladen.	På glaskogepladen mod bagsiden.
	LUK IKKE låget, når brænderen er tændt.	På glaslåget mod bagsiden.

Symbol	Advarsel	Placering
	FORSIGTIG: Varm overflade. Risiko for forbrænding.	På glaskogepladen mod bagsiden og undersiden af kogepladen.

Rengøring og vedligeholdelse

Risiko for alvorlig personskade fra forbrændinger, eksplosion, slag, kvælning, elektrisk stød og forgiftning eller beskadigelse af enheden.

- Før rengøring eller vedligeholdelse **SKAL** apparatet køle af, og stikket skal tages ud af gas- og strømforsyningen.
- **LAD IKKE** olie eller fedt ophobe sig på apparatet. Rengør apparatet efter hver brug med sæbe og varmt vand. Tør overfladen med en blød klud.
- **BRUG IKKE** damprensere eller trykrensere til at rengøre apparatet.
- **BRUG IKKE** kraftigt slibende rengøringsmidler eller skarpe metalskrabere til at rengøre glasset i ovnlågen/glasset på hængslede låger på kogepladen (hvis relevant), da de kan ridse overfladen, hvilket kan medføre, at glasset splintres.
- **BRUG IKKE** slibende rengøringsmidler, metalskuresvampe eller hårde børster. De kan beskadige apparatet.
- **LAD IKKE** våde klude, rengøringssvampe, madrester, rengøringsmiddelrester eller andet snavs tørre ind på overfladen. Det kan forårsage pitting, mærker eller tilmed rustdannelse.
- Hvis du rengør brænderringene, skal du sørge for, at hullerne **IKKE** blokeres.
- Rengøringsmidler indeholdende blegemiddel bør **IKKE** være i kontakt med rustfrit stål.
- **RENGØR ALTID** i retningen af den børstede finish og **IKKE** på tværs af strukturen.
- **FJERN** eventuelle spildrester fra glaslåget, før det åbnes. (Hvor det er relevant).

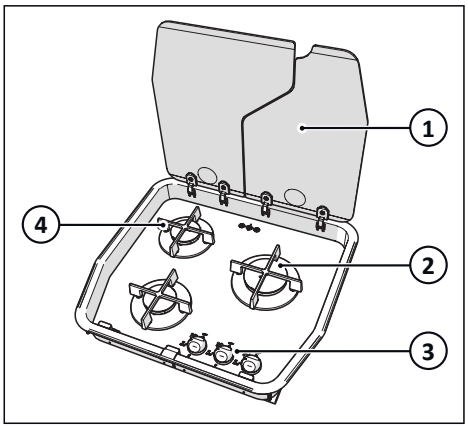
Gassikkerhedsspecifikationer

Risiko for alvorlig personskade fra forbrændinger, eksplosion, slag, kvælning, elektrisk stød og forgiftning eller beskadigelse af enheden.

- Sørg for, at typen af gas og tryk stemmer overens med apparatets specifikation. Specifikationen findes på dataskiltet.

4. Oversigt

SHB269-serien



1. Glaslåg
2. Gasbrændere
3. Betjeningspanel
4. Riste

Typen af brændere kan variere afhængigt af apparattypen. Se *Tekniske specifikationer* for flere oplysninger.

5. Før brug

Læs de relevante instruktioner i kapitel *Sikkerhed* først.

Før apparatet tages i brug:

- Sørg for, **ALT** emballage er fjernet.
- Rengør apparatet med varmt vand og husholdningsrengøringsmiddel, og tør det omhyggeligt af med en blød klud.
- Sørg for gas og strømforsyninger er tilsluttet og tændt.
- Sørg for, at ristene sidder korrekt.
- **Kogeplade:** Tænd kogepladernes gasbrændere, og lad dem brænde for at fjerne lugte og dampe først.

Brug kun LPG (flydende petroleumsgas). Apparatet fungerer med propan eller butan. Propan foretrækkes frem for butan, da butan giver ringe resultater ved en omgivelsestemperatur på under 10 °C og ikke kan bruges ved en omgivelsestemperatur under 5 °C.

6. Brug

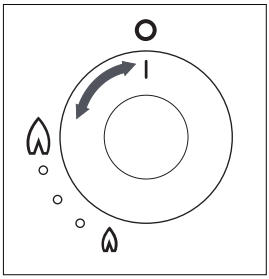
Læs de relevante instruktioner i kapitel *Sikkerhed* først.

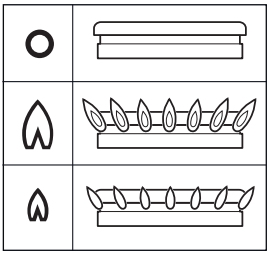
Brug af gasbrænderne

For den præcise placering af betjeningsknapperne henvises til kapitlet *Oversigt*.

Tænde:

Indikatorer og indstillinger kan være forskellig efter model.





- Tryk betjeningsknappen ind, og drej den.
- Drej betjeningsknappen mod uret til positionen Kraftig.
  - Modeller med gnisttænding: Tryk og drej betjeningsknappen, eller tryk på gnisttændingsknappen, når den findes.
  - Modeller uden gnisttænding: Hold en strøget tændstik eller gastænder mod brænderne.
- Hold betjeningsknappen inde i cirka 10-15 sekunder, og slip den igen.
- Justér flammens højde.

Hvis brænderen utilsigtet går ud, drej betjeningsknappen til 0-positionen, og vent mindst 1 minut, før du tænder for brænderen igen.

Hvis brænderen ikke tændes inden for 15 sekunder, skal du dreje betjeningsknappen tilbage til 0-positionen og slippe den. Vent mindst 1 minut, og gentag trinene ovenfor for at tænde for apparatet.

Sluk:

- Drej betjeningsknappen med uret til 0-positionen for at slukke for brænderen.

Sørg altid for, at betjeningsknappen er i 0-positionen, når du er færdig med at bruge gasbrænderne.

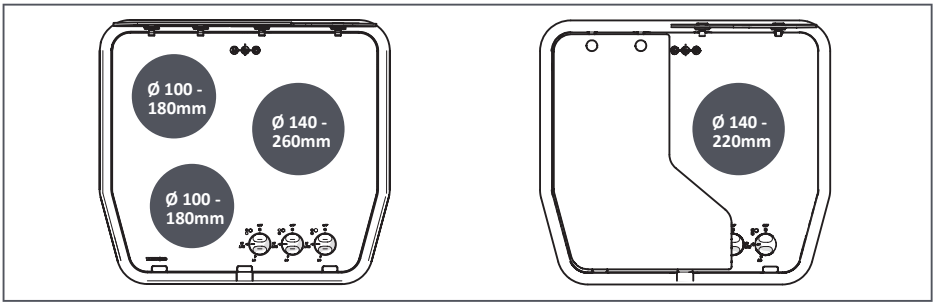
LUK IKKE ikke glaslåget, når brænderne er tændte eller stadig er varme.

Anbefalet pandestørrelse

Læs de relevante instruktioner i kapitel *Sikkerhed* først.

- Den angivne størrelse på gryder, der kan benyttes på dette apparat, er den maksimale størrelse. **BRUG IKKE** større gryder. De kan indskrænke varmecirkulationen, hvilket kan øge tilberedningstiden.

Pandestørrelse



7. Rengøring og vedligeholdelse

Læs de relevante instruktioner i kapitel *Sikkerhed* først.

Thetford anbefaler en årlig inspektionsservice foretaget af et godkendt servicecenter. Rengør apparatet efter brug mellem de årlige serviceeftersyn.

- Før rengøring eller vedligeholdelse **SKAL** apparatet køle af, og stikket skal tages ud af gas- og strømforsyningen.
- Fjern altid spildrester eller forurening øjeblikkeligt efter brug med varmt vand og sæbe. Tør overfladen med en blød klud/et stykke køkkenrulle.
- Brug et ikke-slibende flydende universalrengøringsmiddel og en nylonskuresvamp til at fjerne genstridigt snavs eller fedt.
- Brug et anerkendt rensemiddel til rustfrit stål/glas eller pudsemiddel til at fjerne overfladiske ridser.

Vands mineralindhold (som jern eller kalk) kan påvirke metals udseende.

- Betjeningsknappen kan fjernes med henblik på rengøring. Knapperne er nemme at sætte på igen.

Opbevaring

Læs de relevante instruktioner i kapitel *Sikkerhed* først.

Kondensation på elektriske dele **SKAL** undgås under opbevaring. Opbevar apparatet på et tørt sted med god udluftning.

- Luk gasventilen på gasflasken.
- Afbryd batteriet/strømforsyningen.
- Sørg for, at betjeningsknapperne er i 0-positionen.
- Tør apparatet rent og tørt.
- Luk alle døre og låger.

8. Tekniske specifikationer

Tabel 2: Brænderspecifikationer

	SHB269		
	Gasindgang		Dyse
	kW	g/t	mm
Gasbrændere	1 x 2,28 2 x 1,45	1 x 164 2 x 104	0,77 0,61
I alt	5,18	373	
Elektrisk forsyning	12V DC		

Tabel 3: Dimensioner og vægt

	SHB269-serien		
Dimensioner	H	W	D
mm	130	530	485
Apparatets vægt	11kg		

Dette apparat er egnet til brug med LPG [flydende petroleumsgas] og bør ikke bruges med nogen anden gastype.

Tabel 4: Gaskategori

Apparat i klasse 3		
Gaskategori & tryk	KAT $I_{3\ +\ (28\text{-}30/37)}$	KAT $I_{3\ B/P\ (30)}$
	BUTAN (G30) 28-30 mbar	BUTAN (G30) 30 mbar
	PROPAN (G31) 37 mbar	PROPAN (G31) 30 mbar
Til montering i	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT, SI, TR	AT, BE*, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, FI, FR, GB*, GR, HR, HU, IT, LT, NL, NO, PL, RO, SE, SI, SK, TR
Normative referencer	EN 30-1-1: 2021 EN 30-2-1: 2015	

(*) Kategori kun egnet til udstyr monteret i Touring & Motoring Caravans.

Brug kun den type gas og de trykværdier, der er angivet. Specifikationerne for dit udstyr kan findes på mærkatet, beskrevet i kapitel *Service & spørgsmål*.

Forslag til energibesparelse

For at formindske energiforbrug under madlavning:

- Brug den korrekte størrelse kogegrej – en gryde/pande, der passer til det specificerede, bruger mindre energi end en, der er for stor eller for lille.
- Brug minimumindstillingen til at simre eller koge – yderligere varme er spildt.
- Tildæk gryder eller pander med et låg, når det er muligt. Det hjælper med at holde på varmen.
- **BRUG IKKE** gamle, beskadigede eller bulede gryder/pander, da de nedsætter effektiviteten.
- Brug et stegetermometer som viser, når maden har opnået den korrekte temperatur og er korrekt tilberedt.
- Optø frosne fødevarer i køleskabet natten over, da mad optøet på forhånd, typisk halverer stege-/bagetiden.
- Skær mad i mindre stykker, så det vil tilberedes hurtigere.

9. Service & spørgsmål

Læs de relevante instruktioner i kapitel *Sikkerhed* først.

Apparatet skal have en 12 V DC-forbindelse for at gnisttændingen virker. Hvis gnisttændingen ikke virker, kan brænderen tændes med en tændstik.

Fejlfinding

Problem	Mulig årsag	Løsning
Brænderne brænder ikke, eller de brænder ujævnt.	Gasflasken er tom.	Udskift gasflasken.
	Gashanen er lukket.	Åbn hanen.
	Brænderhætterne er ikke placeret korrekt (hvis relevant).	Lad hætterne køle af, og placér dem korrekt.
	Brænderne er våde eller tilstoppede.	Tør eller rens brænderne.
Ingen gnist fra tændingen.	12 V DC batteriet er afladet.	Skift batteri.
	Tilslutningerne er løse.	Stram tilslutningerne.
	Gnistpunkterne er våde eller snavsede.	Tør eller rens gnistpunkterne.
	Ingen 12 V DC tilgængelig.	Brug en tændstik.
Betjeningsknappen virker ikke.	Knappen er monteret forkert	Montér knappen korrekt

For flere oplysninger om fejlfinding se webstedet. www.thetford.com

Hvis du ikke kan løse et problem, skal du kontakte din forhandler, et godkendt lokalt servicecenter eller Thetford Kundeservice i dit hjemland.

Service

Inden et serviceeftersyn påbegyndes, skal apparatet køles ned og afbrydes fra både gas- og elforsyning. Efter hvert serviceeftersyn skal apparatet undersøges for gasfunktionsdygtighed og elsikkerhed.

Alle serviceeftersyn skal udføres af en autoriseret og kvalificeret person.

Spørgsmål

Hvis du har spørgsmål vedrørende dit produkt, dele, tilbehør eller serviceydelser, kan du gå til *www.thetford.com*.

Hvis du kontakter et autoriseret lokalt servicecenter i dit land, skal du oplyse model og serienummer samt købsdatoen.

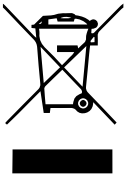
Garanti

For vores garantiklausul henvises der til betingelserne nævnt på *www.thetford.com*.

Overensstemmelseserklæring

Thetford erklærer hermed, at dette produkt er i overensstemmelse med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i de gældende regulativer, direktiver og standarder. En kopi af overensstemmelseserklæringen kan findes på *www.thetford.com*.

10. Bortskaffelse



Dit produkt er designet og produceret af materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan genbruges og genanvendes. Når produktet når slutningen på sin levetid, skal det bortskaffes i overensstemmelse med lokale regler. Produktet **MÅ IKKE** bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Når du bortskaffer dit gamle produkt på korrekt vis, er du med til at forhindre potentielle negative miljø- og sundhedsmæssige konsekvenser.

EUROPEAN HEADQUARTERS
Thetford B.V.
P.O. Box 169
4870 AD Etten-Leur
The Netherlands

T +31 76 504 22 00
F +31 76 504 23 00
E info@thetford.eu

UNITED KINGDOM
Thetford Ltd.
Unit 6
Brookfields Way
Manvers, Rotherham
S63 5DL, England
United Kingdom

T +44 844 997 1960
F +44 844 997 1961
E infogb@thetford.eu

GERMANY
Thetford GmbH
Schallbruch 14
D-42781 Haan
Deutschland

T +49 2129 94250
F +49 2129 942525
E infod@thetford.eu

FRANCE
Thetford S.A.R.L.
Bâtiment Le Louisiane
10, Chaussée Jules César
95520 Osny
France

T +33 1 30 37 58 23
F not available
E infof@thetford.eu

ITALY
Thetford Italy c/o Tecma s.r.l.
Via Flaminia
Loc. Castel delle Formiche
05030 Otricoli (TR)
Italia

T +39 0744 709071
F +39 0744 719833
E infoi@thetford.eu

SPAIN AND PORTUGAL
Mercè Grau Solà
Agente para España y Portugal
C/ Castellet, 36 bxs 2a
08800-Vilanova i la Geltrú
Barcelona
España

T +34 938 154 389
F not available
E infosp@thetford.eu

SCANDINAVIA
Thetford Scandinavia
Bangatan 6
521 43 Falköping
Sverige

T +46 31 336 35 80
F not available
E infos@thetford.eu

AUSTRALIA
Thetford Australia Pty. Ltd.
130-132 Freight Drive
Somerton VIC 3062
Australia

T +61 3 9358 0700
F not available
E infoaus@thetford.com.au
www.thetford.com.au

CHINA
Thetford China
Rm. 1207, Coastal Building
(East Block)
Haide 3rd Road, Nanshan District
Shenzen, 518054
China

T +86 755 8627 1393
F +86 755 8627 1673
E info@thetford.cn
www.thetford.cn

www.thetford.com

Copyright 2016-2025 Thetford B.V. Alle rettigheder forbeholdes.
SINS2018/0325-V02